

**SECRETARIA STATUS**

**CONVENTIO**

**INTER APOSTOLICAM SEDEM  
ET REMPUBLICAM AUSTRIACAM**

**SESTO ACCORDO  
ADDIZIONALE**

fra la Santa Sede  
e  
la Repubblica Austriaca  
alla Convenzione  
fra la Santa Sede  
e  
la Repubblica Austriaca  
per il Regolamento  
di Rapporti Patrimoniali  
del 23 Giugno 1960

Fra la Santa Sede e la Repubblica Austriaca viene concluso, a ulteriore completamento della Convenzione fra la Santa Sede e la Repubblica Austriaca per il Regolamento di Rapporti Patrimoniali del 23 Giugno 1960, il seguente Accordo Addizionale:

**Articolo I**

La somma di 192 milioni di scellini, di cui all'Articolo II, Capov. 1, lettera a, della Convenzione fra la Santa Sede e la Repubblica Au-

**SECHSTER  
ZUSATZVERTRAG**

zwischen dem Heiligen Stuhl  
und  
der Republik Österreich  
zum Vertrag  
zwischen dem Heiligen Stuhl  
und der  
Republik Österreich  
zur Regelung  
von vermögensrechtlichen  
Beziehungen vom 23. Juni 1960

Zwischen dem Heiligen Stuhl und der Republik Österreich wird in neuerlicher Ergänzung des Vertrags zwischen dem Heiligen Stuhl und der Republik Österreich zur Regelung von vermögensrechtlichen Beziehungen vom 23. Juni 1960 nachstehender Zusatzvertrag geschlossen:

**Artikel I**

Der in Artikel II Absatz 1 lit. a des Vertrags zwischen dem Heiligen Stuhl und der Republik Österreich zur Regelung von vermögensrecht-

striaca per il Regolamento di Rapporti Patrimoniali del 23 Giugno 1960 nella redazione dell'Accordo Addizionale del 21 Dicembre 1995, viene elevata a partire dall'anno 2008 a 17.295.000 Euro.

### **Articolo II**

L'Articolo XXII, Capov. 2, del Concordato del 5 Giugno 1933 vale, per analogia, per la soluzione di difficoltà concernenti l'interpretazione del presente Accordo Addizionale.

### **Articolo III**

Questo Accordo Addizionale necessita della ratificazione; gli strumenti di ratifica verranno scambiati al più presto in Roma. Esso entra in vigore il primo giorno del secondo mese dopo lo scambio degli strumenti di ratifica.

Fatto a Vienna, il 5 Marzo 2009 in doppio originale in lingua italiana e tedesca, che sono entrambi ugualmente autentici.

Per la Santa Sede:

✠ *Edmond Farhat*  
*Nunzio Apostolico*

lichen Beziehungen vom 23. Juni 1960 in der Fassung des Zusatzvertrages vom 21. Dezember 1995 genannte Betrag von 192 Millionen Schilling wird, beginnend mit dem Jahr 2008, auf 17.295.000 Euro erhöht.

### **Artikel II**

Artikel XXII Absatz 2 des Konkordates vom 5. Juni 1933 gilt für die Regelung von Schwierigkeiten bezüglich der Auslegung dieses Zusatzvertrages sinngemäß.

### **Artikel III**

Dieser Zusatzvertrag bedarf der Ratifikation; die Ratifikationsurkunden werden sobald wie möglich in Rom ausgetauscht werden. Er tritt am ersten Tag des zweiten Monats nach dem Austausch der Ratifikationsurkunden in Kraft.

Geschehen zu Wien, am 5. März 2009, in zwei Urschriften in italienischer und deutscher Sprache, die beide gleichermaßen authentisch sind.

Für die Republik Österreich:

*Michael Spindelegger*

*Sollemni Conventione inter Apostolicam Sedem et Rem Publicam Austriacam rata habita, die XIV m. Octobris a. MMIX, in Civitate Vaticana instrumenta ratihibitionis accepta et reddita sunt.*